

Se publica
los
JUEVES



LA UNIÓN

Se publica
los
JUEVES

SEMANARIO INDEPENDIENTE

JACA: Una peseta trimestre.

Resto de España 5 pesetas año.

Extranjero 7'50 pesetas año.

AÑO XXX

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN
Calle Mayor, 32

JACA 28 de Mayo de 1936

FRANQUEO
CONCERTADO

Toda la correspondencia a
nuestro Administrador

NÚM. 1.552



Primer Aniversario por el alma de la señora

Doña Teodora Pozo Ferrández

que falleció en esta ciudad el día 24 de Mayo de 1935

a los 90 años de edad, habiendo recibido los Santos Sacramentos

E. P. D.

Su apenada hija doña Carmen Diz Pozo; sobrina Leonor Clemente Ferrández; sobrinos, primos y demás familia

Al recordar a todos sus amigos y relacionados tan luctuosa fecha, les ruegan tengan presente en sus oraciones el alma de la finada y la asistencia a dicha función fúnebre, que tendrá lugar el próximo viernes 29, a las 10 y cuarto, en la Parroquia de la Catedral, por cuyo favor les quedarán sinceramente agradecidos.

Todas las misas que se celebren en todas las iglesias de esta ciudad el día 29 serán aplicadas en sufragio del alma de dicha señora; y también el Expuesto que se celebra todos los meses el día 23.

Jaca, Mayo de 1936.

El Excelentísimo Señor Obispo de Jaca ha concedido las acostumbradas indulgencias.

Pavimentación de las poblaciones

El asunto de los pavimentos constituye uno de los problemas más difíciles de las poblaciones. En las localidades del Norte, el problema es más sencillo. El asfalto, el alquitranado o embreado, el cemento y otros productos semejantes, se han utilizado para construir sólidos pavimentos con pequeño entretenimiento, mas la cuestión varía para los pueblos del Sur, donde el calor excesivo de los rayos solares reblandece los asfaltos, haciéndolos desaparecer entre las ruedas de los vehículos.

El adoquinado es costoso, quedando reservado para algunos pasos de poblaciones crecidas. Muchos pueblos no tienen pavimentación especial; su suelo es el piso terroso ordinario. Este es el peor y más sucio medio de pavimento para el interior de una población, pues con la circulación de autos veloces y de camiones de peso elevado, se forman los consiguientes baches o huecos, que son nidos de las suciedades de la carretera, repletos de barro en invierno, convirtiendo las calles en verdaderos lodazales y de polvo y detritus en el verano. El barrido se realiza

defectuosamente en las calles carreteras y el polvo levantado penetra en las habitaciones, haciéndolas antihigiénicas y poco confortables.

Deben velar los Municipios por la buena pavimentación de sus vías urbanas, conservándolas en el mejor estado posible y en lugar de dejar esta pavimentación de pura tierra, cuyo piso es el más económico aunque ello no indique amor al progreso y fomento del pueblo, deben los Ayuntamientos realizar la pavimentación que

Cómo se combaten los insectos que atacan a los granos en el granero

El trigo almacenado corre de día en día más peligro. Son muchos sus enemigos, entre los que descuellan el gorgojo y la polilla.

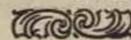
Hay que fumigar los graneros para defenderse de esos insectos.

Entre los fumigantes conocidos hasta hoy, ninguno mejor que el «bisulfuro de carbono».

El «bisulfuro de carbono» es un líquido transparente más pesado que el agua, y

sea de más factible aplicación según el pueblo de que se trate; el asfaltado, embreado o alquitranado o bien el solar de cemento, cualquier forma mejor, antes de que la calle sea una continuación de la superficie terrosa de la carretera que accede a la población. La conservación de la pavimentación exige, como es lógico, los gastos consiguientes y a ello deben prestar los Municipios preferente atención.

MIGUEL ANCIL



cuando se expone al aire libre, rápidamente se evapora, dando gases fétidos que son más pesados que el mismo aire; tienen la propiedad de ser venenosos y altamente explosivos, de donde se deduce el cuidado que se debe tener en su manipulación.

El «bisulfuro de carbono» se emplea según sea el local que se escoja para tal fin, pues las cantidades que se deben usar de ese fumigante están en razón directa con la capacidad del local a fumigar. Así, por ejemplo: si se escoge para la fumigación una habitación de dos metros cincuenta centímetros de longitud, por cuatro metros cincuenta centímetros de ancho y tres metros de altura del nivel del piso al cielo raso, el volumen a fumigar

resulta de multiplicar la longitud por la anchura y este resultado por la altura. Ejemplo: 2'50 por 4'30 y este resultado por tres metros, que da para este caso 33 metros cúbicos; espacio que requiere aproximadamente de tres a cuatro kilos de bisulfuro de carbono, si está la habitación herméticamente cerrada, porque de lo contrario hay necesidad de emplear de dos a cinco más para que la fumigación resulte completa.

Para saber la cantidad de fumigante que debe emplearse en los locales de forma cilíndrica, como silos, etc., basta multiplicar la superficie de la base por la altura. Más claro: la superficie de la base del cilindro se obtiene multiplicando 3,1416 por (radio al cuadrado), y después multiplicando este resultado por la altura.

Para la obtención de mejores resultados en la fumigación cuando ésta se practica en habitaciones, es conveniente colocar el bisulfuro en palanganas o vasijas anchas para que sea mayor la superficie de evaporación, y luego poner en un soporte alto dichas vasijas para que los gases expedidos por el bisulfuro, que son más pesados que el aire, se depositen en los lugares más bajos de la habitación en donde se efectúa la fumigación.

Es claro que el fumigante se puede echar sobre los granos que se quieren de-

fender de los insectos, sin que haya lugar a consecuencias fatales, porque después que el aire penetra entre ellos, los gases se volatilizan y los granos quedan defendidos contra los gorgojos e insectos.

La aplicación del bisulfuro debe hacerse teniendo en cuenta la temperatura, pues ésta influye en la actualidad de las funciones orgánicas de los gorgojos, de tal manera que cuando la temperatura es menor de 15 grados centígrados, la acción del bisulfuro es nula por la inactividad de los insectos. La presencia de las personas cuando el bisulfuro está dando sus gases es peligrosa, especialmente para aquellas que sufren del estómago y de los pulmones.

Debe evitarse el fumar o el encender fósforos u otra materia que produzca llama.

La operación de la fumigación debe durar de treinta a cuarenta y ocho horas, después de las cuales se debe proceder a la ventilación de la habitación, y, por consiguiente, de los granos, con el fin de que desaparezcan los gases fétidos del bisulfuro.

En la operación de fumigar granos que luego se vayan a emplear como semillas se debe tener el cuidado de que estén perfectamente secos, pues de lo contrario pierden su poder germinativo.

Después de tres o cuatro semanas de haber verificado la fumigación, es necesario revisar el grano por si procede repetir la operación.

JUAN B. ARIAS

Crónica náutica

La Marina de guerra y la Ciencia

A primera vista parece paradójico relacionar a la Marina de guerra con la investigación científica. Es, sin embargo, un hecho que toda Marina de guerra, aparte de su preparación natural para el conflicto, desempeña en tiempos de paz muchas funciones pacíficas. Una de estas funciones consiste en ayudar a la ciencia en todas las cuestiones relacionadas con el mar y su investigación. No se trata sólo del estudio de sus corrientes y de sus habitantes, como el efectuado por el vapor alemán de sondeos «Meteor» en su expedición de dos años y medio por el Atlántico, sino también de investigaciones que benefician a la práctica de la navegación. Y de éstas es de las que vamos a ocuparnos.

Toda nación que se dedica al comercio marítimo y acoge en sus puertos a buques extranjeros, tiene la obligación de garantizarles el tránsito seguro en sus aguas. Esto se hace, no sólo mediante la instalación de faros y otras señales de ruta y el dragado de aguas de poco fondo, sino también mediante el sondeo exacto de todo el litoral y la publicación de buenas cartas de marear y su constante control. El sondeo del mar y la publicación de mapas incumbe, según vieja costumbre, a la Marina de guerra, que también tiene gran interés en poseer los datos más exactos y minuciosos acerca de las aguas por las que navega.

Así se crearon, hace ya siglos, las primeras cartas de marear, y si se clasifican por antigüedad las oficiales de las distintas naciones, aparecen las de Francia en primer lugar, pues se remontan al año

TU MANO

¿No ves las fuentes del jardín que rezan sobre la toca de su piedra blanca, como monjitas que al nacer el día comienzan su plegaria?

¿No ves los montes pardos de ceniza, que alzan su frente todas las mañanas y reciben del sol como un hermano el beso de su llama?

¿No ves el prado tierno de pastura envuelto en el verdor de su mirada, que recoge las gotas del rocío con un temblor de lágrimas?

Dame tu mano y a compás recemos el salmo del amor como ese agua; besemos nuestra vida que se enciende como ese sol en llamas y cojamos temblando en nuestros dedos el rocío del alma.

MARTIN ALONSO

Jaca 27-5-36.

1730. En 1763 aparecieron las inglesas. A este país siguieron, en el mismo siglo XVIII, Dinamarca, Noruega, España, Suecia y Rusia, mientras que los Estados Unidos, Alemania, el Japón, Italia y los Países Bajos comenzaron a publicarlas en el siglo XIX.

No se crea sin embargo que con esto haya terminado el sondeo de los mares y la redacción de las cartas. Aún hoy se trabaja sin cesar en su perfeccionamiento. Los buques de sondeo están navegando continuamente y las oficinas Hidrográficas trabajan para explorar nuevas zonas, mejorar unas y perfeccionar otras.

La tripulación de los buques de sondeo tiene que hacer una enorme labor de detalle antes de que una carta de marear pueda dibujarse y copiarse. De esto da una idea el número de placas matrices existentes en las diversas cartas. Francia ha impreso en dos siglos 2.800 cartas de marear, Inglaterra, en el mismo tiempo, 3.550, y los Estados Unidos, desde 1816, más de 3.300. Es que no sólo se trata de abrir a la navegación las costas y mares propios, sino también los de las colonias y vías del tráfico.

Condición indispensable de toda carta de marear es su metódica exactitud. En este sentido las inglesas disfrutaban de reputación merecida. Este trabajo, que significa la apertura de innumerables puertos y rutas marítimas, mercados y puntos

de colonización, sólo ha sido posible gracias a la ayuda de los buques de guerra y a los capitanes de muchos buques mercantes. La Marina de guerra continúa esta labor científica. Además del «Meteor» se distinguió el crucero «Emden» hace algunos años, al medir, frente a la costa del Asia Oriental, la profundidad de diez mil metros, la mayor que hasta ahora se conoce.

La Marina no es, pues, únicamente un instrumento de guerra. Puede influir de muchas maneras en el desarrollo del progreso pacífico y contribuye mediante el fomento indirecto de la navegación mercante, al tráfico amistoso entre los pueblos y su mutuo acercamiento.

JUAN TIMONEL

Sindicato de Iniciativa

En vista de las demandas de pisos para alquilar durante el verano, se ruega a todas las personas que tengan habitaciones disponibles se sirvan comunicarlo a esta oficina de información.

Motocicleta. Se vende una marca «Terrot», de 2 caballos y medio.

Se dará en buenas condiciones. Informes en esta imprenta.

CINE TEATRO

Se rumorea...

...que la película que se exhibe el domingo próximo, y que se titula «El cantante de Nápoles», además de tener el aliciente de estar admirablemente bien ejecutada, tiene una técnica especial, es una opera cantada por Caruso, hijo, y otros artistas, y toda ella en español.

...que el martes se empiezan las proyecciones de películas de gran categoría, empezando por la producción Fox de esta temporada y que lleva por título «Un par de detectives».

...que el estreno de la producción nacional «La hija de Juan Simón» tendrá lugar el domingo de la semana próxima, o sea el día 7 de junio, y que después irá enseguida otra producción nacional de las que más fama dieron al cinema español.

Don Claro

El menú

RECETAS DE COCINA

Por MARTA PEGGY

LENGUA DE FIAMBRE:

Después de pelada y bien limpia póngase a cocer en agua salada hirviendo, una lengua de vaca. Viértase en una asadera, doscientos cincuenta gramos de caldo jalea, muy concentrado, y sobre esto colóquense rebanadas de lengua, y sobre cada rebanada un poquito de jamón picado o «patè foie gras» con trufas, champiñones cortados a trocitos y todo ello bañado en un poco de jalea. Póngase en la heladora o en un lugar frío para que cuaje bien la jalea. Déjese un minuto la asadera sobre un recipiente con agua hirviendo a fin de que se desprenda la gelatina del fondo de aquella. Con un cuchillo filoso, recórtense los contornos de las rebanadas de lengua, y una por una se sacarán de la asadera y se acomodarán en la fuente, rodeándolas de jalea picada y cogollitos de lechuga, ligeramente aliñados, y ¡qué aproveche!

LOMO DE PEJERREY ARROLLADO:

Córtense a lo largo, sacando las espaldas. Sazónese con sal, pimienta y limón. Póngase encima un poco de cebolla y perejil picado. Colóquense en el centro, donde estuvo la espina, pedacitos del mismo pescado bien condimentado y con un poco de pan y huevo. Envuélvase este relleno, enrollándolo. Colóquense en una esadera, untada con manteca, cúbrase con papel blanco y, a horno regular, déjese veinte minutos. Sírvese con salsa bechamel.

PASTA DE FREIR:

En un recipiente bastante hondo se ponen cuatro onzas de harina fina en poca cantidad y una chispita de pimienta; para desleir la harina puede emplearse indistintamente vino blanco seco, cerveza o agua, cualquiera que sea el líquido usado bastarán dos tercios de un vaso; se revuelve para que adquiera una consistencia homogénea, sin formar grumos, y se dará por terminada la operación cuando la masa se desprenda fácilmente de la cuchara. Se agrega como complemento una cucharada de aceite de la mejor calidad o una onza de manteca de vaca derretida. Cuan-



EL SEÑOR

Don Francisco Palacín Fontana

falleció en esta ciudad el día 25 de los corrientes

a los 81 años de edad

confortado con los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad

D. E. P.

Sus apenados esposa doña Juliana Nasarre; hermanos políticos don Lino, doña Francisca y don José Nasarre; primos, sobrinos y demás familia

Tienen el sentimiento de comunicar a sus amigos y relacionados tan dolorosa pérdida y suplican lo tengan presente en sus fervorosas oraciones, favor que agradecerán eternamente.

JACA MAYO 1936.

Los Excmos. Sres. Obispos de Huesca y Jaca han concedido indulgencias en la forma acostumbrada.

do haya que decidirse a usar la masa se incorporarán dos claras de huevos, batidas a conciencia.

RELLENO PARA LOS FILETES:

Hacen falta seis onzas de pescadilla, tres de panatela, la misma cantidad de tocino rallado, siempre reemplazable por tubre de ternera o manteca de vaca. La «panatela» consiste en poner en una cacerola una onza de pan blanco y cincuenta gramos de leche. Deshágase el pan en la leche, sin dejar de revolver, incorpórense cinco yemas de huevo y con todo esto se tendrán los ingredientes para mezclar con la pescadilla y la manteca de que antes se ha hecho referencia.

Esta mezcla es la que habrá que aprovechar para rellenar los filetes de lengua.

Tome nota...

Consejos para el hogar

Por MARGARITA

PARA LA ROPA BLANCA

La ropa blanca suele picarse, sobre todo, durante los inviernos húmedos. Las picaduras consisten en una especie de manchas de color rosa que resisten a las lejías más fuertes, pero que desaparecen inmediatamente humedeciéndolas por ambos lados con una composición hecha con una parte de jabón, una parte de polvo de almidón y media parte de sal, disueltas en jugo de limón. Luego se tiende la ropa, y cuando esté seca, habrán desaparecido las manchas.

PARA LIMPIAR LOS GALONES Y LOS BORDADOS

La pasamanería, los galones y los bordados metálicos, como ya sabemos, se ennegrecen con frecuencia. Para devolverles su primitivo brillo, se echa miga de pan en una cacerola medianamente calentada. Cuando la miga está caliente, se la machaca de modo que forme una pasta la que se pondrá sobre el galón o los bordados, apretando ligeramente como si se quisiera sacar un molde. Déjese secar, tapando con un trapo. Algunas horas después se quita; la pasta se ha secado bien luego se cepilla con suavidad.

PARA SACAR LAS MANCHAS DE PINTURA EN TELAS

Aunque la pintura no sea reciente, podrá sacarse muy bien empapando la parte manchada con trementina y amoníaco, en partes iguales. Si después del primer intento quedan aún rastros, se vuelve a repetir la operación, frotando siempre con

un trapo bien limpio. Por último, siempre que la clase de tela lo permita, convendrá lavar con agua jabonosa y enjuagar bien la parte del tejido sometido a la limpieza.

PARA PEGAR EL MARFIL

Póngase a hervir un poco de agua, y váyase añadiendo alumbre hasta que no pueda disolverse más. Con esto se untan las dos partes del objeto que se desea pegar, se los junta, se aprieta bien y, finalmente, se deja secar.

VARIOS CONSEJOS

Si se quiere evitar que se gasten demasiado temprano las suelas de los zapatos, aplique sobre ellas una capa de barniz copal, antes de usarlos, y déjelos secar durante varios días.

Cuando se incendia la grasa al freír, no hace falta retirar la sartén del fuego ni echarle agua. Desparramando encima un poco de harina se apaga la llama.

Para evitar los uñeros, tan dolorosos y molestos, no hay nada mejor que, al cortarse las uñas, lo hagan en sentido horizontal, es decir, sin seguir la curvatura normal. Es un procedimiento infalible.

Para que no se eche a perder la goma arábica, basta echar a la disolución unas gotas de aceite de clavo.

Gacetillas

La prensa de Huesca dice:

Ayer llegó a Huesca, al objeto de comenzar los trabajos preparatorios previos a la aplicación de la Reforma agraria en esta provincia, el ingeniero delegado del Instituto de Reforma Agraria don Manuel María Rueda Marín.

Convocados por el gobernador civil señor Pomares, celebraron una reunión en su despacho oficial con el mencionado delegado del Instituto, el diputado a Cortes señor Beltrán, el presidente de la Diputación señor Viu y delegados de los partidos que integran el Frente Popular.

Se acordó activar los trámites legales previos a la aplicación y se tomaron acuerdos concretos, que serán llevados a la práctica en fecha próxima.

Hállase en esta ciudad y hemos tenido mucho gusto en saludarle el inspirado poeta, colaborador del *Heraldo de Aragón* J. San Nicolás Francia.

El Ministerio de Instrucción ha dispuesto quede pendiente de señalamiento

la fecha en que han de comenzar los cursos de selección para ingreso en el Magisterio nacional y que la Dirección General señale ésta tan pronto como queden cumplidos cuantos trámites son indispensables para el principio de tales pruebas.

A los 81 años de edad falleció el día 25 último el respetable señor don Francisco Palacín Fontana. Dedicó su vida al trabajo y a la práctica del bien y por la bondad de su carácter era de todos muy considerado y querido.

Las simpatías de que gozaba se pusieron de manifiesto en la conducción de su cadáver a la última morada, acto que se vió muy concurrido. Descanse en paz y reciban su viuda, hermanos políticos y en especial su sobrino don Manuel Gállego, Beneficiado de la Catedral, nuestro pésame sentido.

El día 26 último fueron inhumados en el Cementerio de esta Ciudad, trasladados desde Reus, los restos mortales del presbítero don Marcelino Estúa, fallecido el año 1931.

Con ocasión de este luctuoso acto se reiteró a sus familiares el más sentido pésame y al responso que se rezó en sufragio de su alma, asistieron muchos de los que fueron sus amigos y sus compañeros cuando en esta ciudad ejerció su sagrado Ministerio.

D. e. p.

De Anzánigo notifican haber aparecido en el río Gállego el cadáver del pastor Hilario Lallena, natural de Sabiñánigo, el cual como ya dijimos, desapareció de su casa en Marzo último.

Durante la pasada semana se han registrado en esta provincia algunas tormentas con lluvias abundantes. La de la noche del domingo dejó rastros de grandes desgracias y de pérdidas muy considerables en el término de Almudèbar.

El pedrisco fuè tan violento que destruyó gran parte de la cosecha.

En muchos trechos aparecía el suelo completamente blanco con considerable cantidad de granizo de gran tamaño.

Cecilio Navarro, el jotero más popular de Aragón, el creador de tantos estilos de nuestro canto regional e intérprete destacado del mismo, ha organizado una jira por el extranjero, que en esta ocasión se limitará a diversas localidades de los Bajos Pirineos franceses.

Con la rondalla del prestigioso Santarria

y figurando en el cuadro Raquel Ruiz, la hermosa caspolina; Consuelo Navarro y Cecilio, como cantadores y, los hermanos Navarro, Consuelo y Zapata y Zapata y Abenia, como parejas de baile, iniciarán su actuación en Tarbes.

Tienen contratadas unas actuaciones en la Exposición muestrario, que se celebra actualmente en dicha capital francesa.

Posteriormente, el grupo aragonés actuará en Pau y en Olorón y al regreso de la excursión lo hará en Jaca.

Deseamos a los artistas muchos éxitos en todas sus intervenciones.



Todas las misas que el día 4 del próximo Junio, se celebren en todas las iglesias de esta ciudad; el Expuesto del mismo día en la iglesia del Sagrado Corazón de Jesús y el Aniversario que el día 8 a las 8 de la mañana se dirá en las Bendictinas serán aplicados por el alma del señor

D. DIONISIO IRIGOYEN TORRES
R. I. P.

La familia agradecerá la asistencia y oraciones.

Almacenes Santa Orosia
JACA

Como preparación al inventario, realizarán durante todo el **Mes de Junio** a precios muy convenientes, infinidad de artículos que le pueden interesar.

Visite antes de efectuar compras los
Almacenes Santa Orosia
JACA

Si Vd. precisa una buena
Pluma Stylográfica
COMPRELA EN ESTA IMPRENTA

Tip. Vda. de R. Abad. Mayor 32 — Jaca

10 DIAS DE CAMISERIA
DEL 1 AL 10 DE JUNIO
FORMIDABLE LIQUIDACION
Miles de Camisas de seda, céfiro, punto y percal para Caballero y Niño
OPORTUNIDAD ÚNICA para adquirir este artículo a precios tirados
Almacenes de San Pedro, S. A.



SENSACIONAL LIQUIDACION

del 1 al 15 Junio

en

Almacenes San Juan

**Nuevamente ofrecemos al público
ocasión para comprar artículos a
mitad de precio.**

LA MAYORIA, ARTÍCULOS DE NOVEDAD, Y OTROS PROCEDENTES DE QUIEBRAS Y
SUSPENSIONES DE PAGOS

Como el público

es el mejor propagandista de nuestras

Liquidaciones

nos basta con una visita a nuestros

Almacenes

para darse cuenta de lo que ofrecemos

Ocasión

que no debe desaprovechar ya que
daremos todos los géneros a precios
verdaderamente tirados.



1.000

cortes trajes estambre para caballero, dos
cabos. CORTE 20 PESETAS.

15 días de comprar barato

Sastrería a medida

VENTAS RIGUROSAMENTE AL CONTADO

JACA - MAYOR, ESQUINA ECHEGARAY